

Inhalt

Vorwort | 9

Tabula gratulatoria | 12

EINFÜHRUNG

**Comme un pont de lianes.
Hommage à Dorothee Röseberg**
Adjäi Paulin Oloukpona-Yinnon | 17

**Kultur – Wissenschaft – Kulturwissenschaft
– Wissenschaftskultur. Ein Begriffspuzzle**
Hubert Laitko | 19

I INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION UND BEGEGNUNG MIT DEM FREMDEN

**Gastlichkeit und Ungastlichkeit
in interkultureller Perspektive**
Hans-Jürgen Lüsebrink | 45

**Höflichkeit in der interkulturellen Kommunikation.
Gesprächskulturen in Deutschland und Frankreich
und ihre differentiellen Höflichkeitsnormen**
Adelheid Schumann | 55

**Deutsch-französische Fremderfahrungen und
interkulturelle Selbstreflexion in und mit Medien**
Christoph Vatter | 67

**„Ich verstand weder Pilot, noch Wirthin ...“ Bericht von der
Produktivität und den Ambivalenzen eines Kulturschocks:
Herders *Journal meiner Reise im Jahr 1769***
Werner Nell | 81

**Expériences d'intégralité interculturelle. Mylius, Schubert,
Linder et Gelzer dans le Midi de la France (1818-1850)**
Françoise Knopper | 97

**Zum Begriff der Selbstentfremdung.
Historische und kulturpsychologische Aspekte**
Uwe Wolfradt | 115

**Die leiblichen Grundlagen von interkultureller
Lebenserfahrung und Fremdsprachenerwerb**
Werner Müller-Pelzer | 123

**(Gesinnungs-)Brücken bauen:
Kulturkontakte der besonderen Art**

Annette Clamor | 145

**II INTERKULTURELLE TRANSFERPROZESSE
UND VERGLEICHENDE KULTURGESCHICHTE**

**Aufklärung vs. Lumières.
Ein deutsch-französisches Projekt**

Hans-Otto Dill | 165

**Autorität und Kritik des französischen Klassiker-Modells.
Zwei Voraussetzungen der ‚deutschen Klassik‘**

Daniel Fulda | 183

**Sturm und Drang: auch ein
französisches Phänomen?**

Heinz Thoma | 203

**Klemperers „Romantik
und französische Romantik“**

Horst Heintze | 217

**Katholisches oder protestantisches Gebet?
François de Sales' *Introduction à la Vie Dévote* in Großbritannien**

Sabine Volk-Birke | 227

Versuch über eine afrikanische Moderne

Messan Tossa | 245

**Konvivenz und Relationalität im französischen
Kolonialreich. Atlantische und pazifische
Meerlandschaften im Vergleich**

Gesine Müller | 257

**III SELBST- UND FREMDWAHRNEHMUNGEN,
BILDER VOM ANDEREN**

**Körper und Körperinszenierung in Leo Africanus'
Descrittione dell'Africa, einem frühneuzeitlichen
Blick auf den afrikanischen Kontinent**

Mechthild Gilzmer | 273

**Tabuzonen – Kulturkonzepte – „politisch Korrektes“.
Historische und aktuelle Problemfelder im Umgang
des Westens mit Russland**

Gabriela Lehmann-Carli | 293

**„Indignez-vous!“ Zur Empörung in den Äußerungen
französischer KZ-Überlebender**

Henning Fauser | 307

***Die Neue Zeitung*, la France, l'idée européenne
dans l'immédiat après-guerre**

Dominique Herbet | 321

**Le Sakharov est-allemand: Robert Havemann
à l'aune de la presse française**

Chantal Metzger | 333

Sprache als Spiegel des Kulturverständnisses

Swetlana Mengel | 349

IV KULTUR ALS PRAXIS

**Weltbürgerliche Erziehung und interkulturelle
Verantwortung bei Hermann Lietz und Kurt Hahn**

Ralf Koerrenz | 363

**„La fiction historique et l'apprentissage des valeurs
républicaines“: *Quatrevingt-treize* (Victor Hugo)**

Brigitte Krulic | 377

**Georges Brassens (1921-1981), auteur – compositeur –
interprète. Bemerkungen zu seinem Standort
innerhalb der französischen Chansonkultur**

Johannes Klare | 385

**Le concept de puissance
dans le dialogue franco-allemand**

Gilbert Casarus | 405

Interpréter à haute voix

Jean Verrier | 413

Introduction à la pluralité interprétative des récits

Jacques Leenhardt | 419

**Richtig denken lernen: Dominique Joseph Garat
und die Vorlesung zur *analyse de l'entendement*
an der *École normale de l'an III***

Marie-Therese Mäder | 427

V IDENTITÄTSKONSTRUKTIONEN ZWISCHEN ENGAGEMENT UND ENTGRENZUNG

**„Eine Schande, unter der ein Kulturmensch erbebt.“
Der Krieg in Heinrich Manns Publizistik**

Wolfgang Klein | 443

**„gritos de niños gritos de mujeres gritos de pájaros gritos de flores“.
Der Kampf gegen Franco im poetischen Werk Pablo Picassos**

Thomas Bremer | 461

**Literatur in Bewegung oder die Schwierigkeiten
des Dazwischen. Das Beispiel Yvan Golls**

Wolfgang Asholt | 475

**Wenn Ausgeschlossene Ausgeschlossene ausschließen.
Aspekte der Konvivenz ausgehend von Ernst Tugendhats
Reflexionen über die Lage der Sinti und Roma**

Ottmar Ette | 481

**Philosophische Gefechte in der Weimarer Republik,
zu Beginn der Nazi-Ära und im Exil. Auseinandersetzungen
Siegfried Marcks und Ernst Cassirers mit dem Totalitarismus**

Daniel Azuélos | 489

**Erinnerungsort Antifaschismus: Konfigurationen
in künstlerischen Texten im Zweiten Jugoslawien**

Angela Richter | 501

**Prof. Dr. phil. habil. Dorothee Röseberg –
Akademischer Werdegang**

| 519

Verzeichnis der Herausgeber

| 523

Verzeichnis der Autoren

| 525